

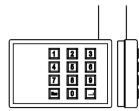
Tx Keyboard

- (CZ)** Vysílací klávesnice
- (SK)** Vysielacia klávesnica
- (GB)** Transmitting keyboard
- (F)** Clavier émetteur
- (D)** Sender mit Tastenfeld
- (RUS)**



ENIKA.CZ s.r.o.

Nádražní 609, 509 01 Nová Paka, Czech Republic
 Telefon: +420 493 77 33 11, Fax: +420 493 77 33 22
 E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz



POPIS:

Vysílací klávesnice (obr. 1) slouží ve spolupráci se zvoleným přijímačem k ovládní jednoho, nebo více elektrických spotřebičů. Je připravena k montáži pomocí dvou šroubů. Spolupracuje s přijímačem (tab. 1). Nespoupracuje s přijímačem s plávajícím kódem (H).

OVLÁDÁNÍ:

Umožňuje ovládní elektrických spotřebičů ve dvou režimech:

Jednotlačítkový režim: Vysílá vysílá při stisknutí každého tlačítka (včetně tlačítka ESC a Enter). Vysílání je signalizováno pomocí LED u tlačítka Enter. V tomto režimu vysílá každá klávesnice jiný kód.

Vícetlačítkový režim: Vysílá umožní navolit 1, 2, 3 nebo 4-místnou číselnou kombinaci tlačítka. Stisk tlačítka je potvrzen pípnutím. Takto navolená kombinace se odvíjí stiskem tlačítka Enter. Vysílání je signalizováno pomocí LED u tlačítka Enter. Zrušení navolené numerické kombinace se provede stiskem tlačítka ESC. Kód vysílaný kombinací tlačítka je v zách klávesnic stejny.

Chybová hlášení: signalizováno dvěma pípnutími:
 - před stiskem tlačítka Enter nebyla navolená žádná numerická kombinace,
 - před stiskem tlačítka ESC nebyla navolená žádná numerická kombinace,
 - bylo stisknuto v pořadí páté numerické tlačítko, navolená kombinace se vymaže,
 - prodleva mezi stiskem dvou tlačítek je větší než 5 s, navolená kombinace se vymaže.

UVEDENÍ DO PROVOZU:

Sejměte víko klávesnice (1) a připevněte ji na základnu (2) na zvolené místo.

Vložte baterie 2ks 1,5 V AA.

Připevněte přiloženou interní anténu (obr. 3) = prepojka sANT%w poloze INT (obr. 2d).

Zvolte režim ovládní pomocí prepojky sMODE%w (obr. 2): jednotlačítkový režim = prepojka sMODE%w poloze obr. 2b,

vícetlačítkový režim = prepojka sMODE%w poloze obr. 2a.

Klávesnice je připravena k provozu. Zápis klávesnice do paměti přijímače provedete dle návodu příslušného přijímače.

Poznámka:

Pro zápis klávesnice do přijímače Rx Light a Rx1 Z je nutno provést následující postup:

Jednotlačítkový režim:

„Souasn stiskn te ty i pod sebou umíst ná tlačítka (jeden z troch stpcov).“

„Rx1 Z - 1x stiskn te tlačítko, které jste si vybrali pro ovládní p jímá e.“

Vícetlačítkový režim:

„Souasn stiskn te klávesy ESC a Enter.“

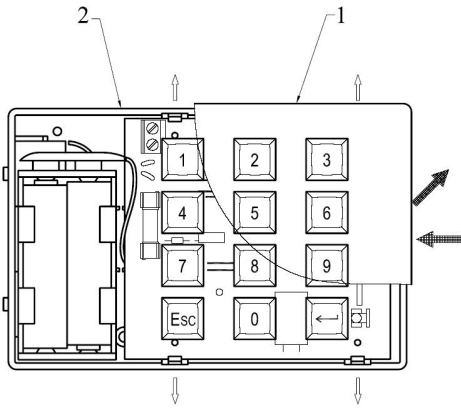
„Stiskn te vybranou numerickou kombinaci a odvíšlejte ji stiskem klávesy Enter.“

Poznámka:

Pro zvýšení dosahu je možné ke klávesnici připojit externí vysílání Tx Ext, nebo Tx GP + anténa GP 433 (obr. 3) = prepojka sANT%w poloze EXT (obr. 2c).

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento Tx Keyboard je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

obr. 1, Fig. 1, Abb. 1, . 1



POPIS:

Vysielacia klávesnica sa používa v spolupráci so zvoleným prijímačom na ovládanie jedného alebo viacerých elektrických spotrebičov. Je prispôsobená pre montáž na inštaláciu zrkadla. Spolupracuje s prijímačom pod tab. 1. Nespoupracuje s prijímačom s plávajúcim kódom (H).

OVLÁDANIE:

Umožňuje ovládanie elektrických spotrebičov v dvoch režimoch:

Jednotlačítkový režim: Vysielá vysielá pri stlačení každého tlačidla, vrátane ESC a Enter. Signalizované LED pri stlačení tlačidla Enter. V tomto režime vysielá každá klávesnica iný kód.

Viac tlačídkový režim: Vysielá umožní navolit 1,2,3 alebo 4-miestnu číselnú kombináciu tlačídiel. Stlačenie tlačidla je potvrdené pípnutím. Navolená kombinácia je odvíšlaná stlačení Enter. Vysielanie je signalizované LED pri Enter. Zrušenie navolenej kombinácie sa robí stlačení ESC. Kód vysielaný kombináciou tlačídiel je pri každej klávesnici rovnaký.

Chybové hlásenia: signalizácia dvoma pípnutiami:

- pred stlačení Enter nebola navolená žiadna numerická kombinácia,
- pred stlačení ESC nebola navolená žiadna numerická kombinácia,
- bolo stlačené piate tlačidlo v poradí numerickej kombinácie, kombinácia sa vymaže,
- prestávka medzi stlačení dvoch tlačídiel je väčšia ako 5 s, kombinácia sa vymaže.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

Zložíte veko klávesnice (1) a pripojte ju na zvolené miesto.

Vložte batérie 2x 1.5V AA.

Pripojte priloženú internú anténu (obr. 3) = prepojka ANT v polohe INT (obr. 2d).

Zvoľte režim ovládnia pomocou prepojky MODE (obr. 2):

jednotlačítkový režim = prepojka MODE v polohe obr. 2b, viac tlačídkový režim = prepojka MODE v polohe obr. 2a.

Klávesnica je pripravená k použitiu. Zápis klávesnice do pamäti prijímača urobte podľa návodu pre príslušný prijímač.

Poznámka:

Pre zápis klávesnice do prijímačov Rx Light a Rx1 Z je potrebné použiť nasledovný postup:

Jednotlačítkový režim:

„Súasn stla te ztyri pod sebou umiestnené tlačidlá (jeden z troch stpcov).“

„Rx1 Z - 1x stla te tlačidlo, ktoré ste si vybrali pre ovládanie prijímača.“

Viac tlačídkový režim:

„Súasn stla te ESC a Enter.“

„Stla te vybranú numericú kombináciu a odvíšielajte stlačení Enter.“

Poznámka:

Pre zvýšenie dosahu je možné ku klávesnici pripojiť externý vysielací Tx EXT alebo Tx GP + ANT GP 433 (obr. 3) = prepojka ANT v polohe EXT (obr. 2c).

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento Tx Keyboard je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

DESCRIPTION:

The transmitting keyboard (Fig. 1) serves, in cooperation with a selected receiver, for control of one or more electric appliances. It may be assembled with two screws. The keyboard cooperates with receivers (Chart 1). It does not cooperate with receivers with a floating code (H).

tab. 1, Chart 1, Table 1, Tab. 1, . 1

Rx1, Rx2	Rx Door	Rx Tango	Rx Tango R	Rx Time	Rx Time R
Rx Element	Rx Element R	Rx1 Z	Rx2 Z	Rx1 DIN	Rx8 DIN
Rx Pulse	Rx Ext	Rx GP	Rx Light R	Rx Light1,2	Rx1 LT

CONTROL:

The keyboard provides with control over the electric appliances in two modes.

Single-button mode: The transmitter transmits at push of each pushbutton (including the buttons ESC and Enter). The transmission is signalled by a LED at the Enter pushbutton. With this mode, each keyboard transmits a different code.

Multiple-button mode: The transmitter provides with an option to select 1, 2, 3 or 4-digit combination of the pushbuttons. The push of the button is confirmed by a beep sound. The selected combination is transmitted by a push of the Enter button. The transmission is signalled by a LED at the Enter button. The selected numeric combination may be cancelled by a push of the ESC button. The code transmitted by the combination of the pushbuttons is the same at any keyboard.

Error messages - signalled by two beep sounds:

- before the Enter button was pushed, no numerical combination had been selected,
- before the ESC button was pushed, no numerical combination had been selected,
- already the fifth numerical button was pushed: the selected combination is deleted,
- the time between the consequent push of two buttons was longer than 5 s: the selected combination is deleted.

PUTTING INTO OPERATION:

Remove the lid of the keyboard (1) and fix the base (2) to the place as required.

Insert batteries - 2 pieces 1.5 V AA.

Fix the internal aerial (enclosed) (Fig. 3) = connecting element sANT%in INT position (Fig. 2d).

Select the control mode, use a connecting element sMODE%in (Fig. 2):

single-button mode = connector sMODE%in the position see Fig. 2b,

multiple-button mode = connector sMODE%in the position see Fig. 2a.

The keyboard is ready for operation. Record the keyboard in the memory of the receiver - use the instructions of the respective receiver.

Note:

In order to record the keyboard in the receivers Rx Light and Rx1 Z it is necessary to perform the procedure as follows:

Single-button mode:

„At the same time, push the four buttons in a column (one of the three columns).“

„Rx1 Z - Push the button selected for the pro control receiver.“

Multiple-button mode:

„At the same time push the keys ESC and Enter.“

„Push the selected numerical combination and transmit it by pushing the Enter key.“

Note:

To increase the reach, it is possible to add an external transmitter Tx Ext, or Tx GP + aerial GP 433 (Fig. 3) = connecting element sANT%in position EXT (Fig. 2c).

Hereby, ENIKA.CZ s.r.o., declares that this Tx Keyboard is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DESCRIPTION:

Le clavier émetteur (Fig. 1) sert en coopération avec un récepteur choisi à commander un ou plusieurs appareils électriques. Il est adapté à un montage à l'aide de deux vis. Il coopère avec les récepteurs (Table 1). Il ne coopère pas avec les récepteurs ayant le code flottant (H).

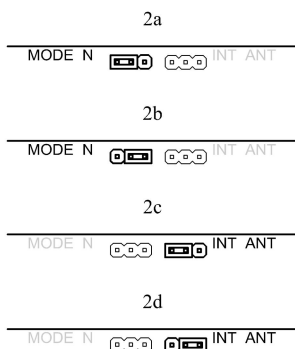
COMMANDE:

Il permet de commander les appareils électriques en deux régimes.

Régime à un poussoir: L'émetteur émet au moment d'un enfoncement de chaque poussoir (y compris les poussoirs ESC et Enter). Une émission est signalée à l'aide de LED auprès du poussoir Enter. Dans ce régime chaque clavier émet un autre code.

Régime à plusieurs poussoirs: L'émetteur permet de choisir une combinaison numérique de poussoirs de 1, 2, 3 ou 4 chiffres(s). Un enfoncement du poussoir est

obr. 2,
Fig. 2,
Abb. 2,



confirmé de manière phonique par un pépiement. La combinaison choisie de cette façon est émise à l'aide d'un enfoncement du poussoir Enter. Une émission est signalée à l'aide de LED auprès du poussoir Enter. Une annulation de la combinaison numérique choisie est faite à l'aide d'un enfoncement du poussoir ESC. Le code émis par une combinaison de poussoirs est le même en cas de tous les claviers.

Messages d'erreur . signalés par deux pépiements:
- avant l'enfoncement du poussoir Enter aucune combinaison numérique n'a été choisie,
- avant l'enfoncement du poussoir ESC aucune combinaison numérique n'a été choisie,
- il a été enfoncé le cinquième poussoir, la combinaison choisie sera effacée,
- le délai entre les enfoncements de 2 poussoirs est > 5 secondes, la combinaison choisie sera effacée.

MISE EN MARCHÉ:

Enlevez le couvercle de clavier (1) et fixez la base (2) au point choisi.
Insérez les batteries de 1,5 V AA - 2 pièces.
Fixez l'antenne interne jointe (Fig. 3) = connexion sANT% en position INT (Fig. 2d)
Choisissez un régime de commande à l'aide de la connexion sMODE% (Fig. 2):
régime à un poussoir = connexion sMODE% en position selon Fig. 2b,
régime à plusieurs poussoirs = connexion sMODE% en position Fig. 2a.

Le clavier est prêt à une marche. Une inscription du clavier à la mémoire de récepteur faites conformément au mode d'emploi du récepteur respectif.

Note:
Pour inscrire un clavier aux récepteurs Rx Light et Rx1 Z il est nécessaire de procéder de façon suivante:

Régime à un poussoir:
Simultanément enfoncez quatre poussoirs placés l'un sous l'autre (une de trois colonnes).
Rx1 Z - 1x enfoncez le poussoir que vous avez choisi pour commander le récepteur.

Régime à plusieurs poussoirs:
Simultanément enfoncez les poussoirs ESC et Enter.
Enfoncez une combinaison numérique choisie et émettez-la en enfonçant le poussoir Enter.

Note:
Pour augmenter une portée vous pouvez joindre au clavier l'émetteur externe Tx Ext ou Tx GP + antenne GP 433 (Fig. 3) = connexion sANT% en position EXT (Fig. 2c).

Par la présente ENIKA.CZ s.r.o. déclare que l'appareil Tx Keyboard est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

BESCHREIBUNG:

Der Sender Tx Keyboard (Abb. 1) dient in Verbindung mit einem ausgewählten Empfänger zur Steuerung von einem oder mehreren Elektrogeräten. Der Sender ist mittels zwei Schrauben montierbar. Kompatibel mit Empfängern (Tab. 1). Nicht kompatibel mit Fließ-Code-Empfängern (H).

STEUERUNG:

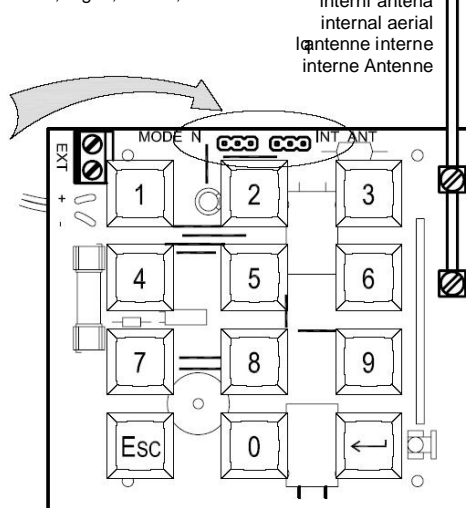
Ermöglicht Steuerung von Elektrogeräten in zwei Sendemodi.

Ein-Tasten-Modus: Sender gibt bei jedem Tastendruck ein Signal ab (einschließlich Tasten ESC und ENTER). In diesem Sendemodus sendet jede Taste einen anderen Code aus.

Mehr-Tasten-Modus: Der Sender ermöglicht die Auswahl zwischen 1, 2, 3 oder 4-stelligen Zahlenkombinationen. Jeder Tastendruck wird durch einen Piepton bestätigt. Die eingegebene Zahlenkombination wird mittels Enter-Taste abgesendet. Die Absendung des Signals wird durch die LED der Enter-Taste angezeigt. Mit ESC kann die eingegebene Zahlenkombination gelöscht werden. Der durch die Tastenkombination ausgesendete Code ist bei allen Tx Keyboard gleich.

Fehlermeldung . Signalisierung durch doppelten Piepton:
- vor dem Bestätigen mit Enter wurde keine Zahlenkombination eingegeben,
- vor Abbruch mit ESC wurde keine Zahlenkombination eingegeben,

obr. 3, Fig. 3, Abb. 3,



- bei Betätigen einer fünften Zifferntaste wird die zuvor eingegebene Zahlenkombination gelöscht,
- die eingegebene Zahlenkombination wird bei einer Pause zwischen zwei Tastenbetätigungen von mehr als 5 s gelöscht.

INBETRIEBNAHME:

Deckel (1) vom Tastenfeld abnehmen und Sockel (2) an gewünschter Stelle anbringen.
2 Stk. Batterien 1,5 V AA.
Beiliegende interne Antenne befestigen (Abb. 3) = Schalter sANT% in Position INT (Abb. 2 d).
Sendemodus mittels Schalter sMODE% auswählen (Abb. 2):
Ein-Tasten-Modus = Schalter sMODE% in Stellung laut Abb. 2b,
Mehr-Tasten-Modus = Schalter sMODE% in Stellung laut Abb. 2a.
Sender Tx Keyboard ist betriebsbereit. Einspeichern des Tx Keyboard im Empfänger gemäß Anleitung zum jeweiligen Empfänger vornehmen.

Anmerkung:
Beim Speichern des Tx Keyboard in den Sendern Rx Light und Rx1 Z ist folgende Schrittfolge einzuhalten:

Ein-Tasten-Modus:
Vier untereinander befindliche Tasten zugleich drücken (eine der drei senkrechten Reihen).

Rx1 Z - 1x für Steuerung des Empfängers ausgewählte Taste betätigen.



Mehr-Tasten-Modus:
Gleichzeitig Tasten Enter und ESC drücken.
Gewünschte Zahlenkombination eingeben und mit Enter absenden.

Anmerkung:
Zur Erhöhung der Reichweite kann an den Tx Keyboard der externe Sender Tx Ext oder Tx GP + Antenne GP 433 (Abb. 3) angeschlossen werden = Schalter sANT% in Stellung EXT (Abb. 2c).

Hiermit erklärt ENIKA.CZ s.r.o. die Übereinstimmung des Gerätes Tx Keyboard mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

(RUS)

Enter). Enter. 1, 2, 3 4- Enter. LED Enter. ESC.

Technická data / Technical data	Tx Keyboard
Počet kanálů (jednotlačítkový režim) / Number of channels (single-button mode):	12
Počet kanálů (vícetlačítkový režim) / Number of channels (multiple-button mode):	10 000
Napájení / Power supply:	2x AA 1,5 V
Provozní kmitočet / Frequency:	433,92 MHz
Jištění / Fuse:	F 200 mA / 250 V
Provozní teplota / Operating temperature:	-10 ÷ +55 °C
Počet kódů / Number of codes:	2 ⁴
Dosah / Range:	asi / about 30 m
Hmotnost / Weight	210 g
Zařízení lze provozovat na základě VO-R/10/06.2009-9 a za podmínek v něm uvedených.	
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! It is forbidden to do any technical modifications on the device!	
 	

Enter
ESC
5
(1)
(2) 2 1,5 V AA.
3) = sANT% «INT»
2d).
sMODE% 2): sMODE%
o = sMODE%
p 2b, = sMODE%
2a. = sMODE%
Enter.
Rx
Light Rx1 Z
O
Rx1 Z - 1x
P
ESC Enter.
Enter.
Tx
Ext, Tx GP + GP 433 (3) =
sANT% «EXT» (2c).

Prohlá-ení o shod

Výrobce: ENIKA.CZ s.r.o.
190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86
I O: 28218167

tímto prohlašuje, že výrobek

typové oznaení: Tx Keyboard

specifikace: ---
druh výkonu: vysílá dálkového ovládání

pracovní frekvence: 433,92 MHz
v výkonu: 10 dBm

- je ve shod se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném zní
- odpovídá základním požadavk m a dal-fm ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Sm rnice o radiových za ízeních a telekomunika ních koncových za ízeních a vzájemném uznávání jejich shody)
- spl ůje požadavky z čto norem a p edpis :

rádiové parametry: SN EN 300220-3:2000
EMC: SN EN 301489-3:2000
elektrická bezpečnost: SN EN 60 950:2001

Toto prohlá-ení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

ing. Vladimír Militký,
člen systému jakosti

V Nové Pace dne 03.01.2008

EN30043